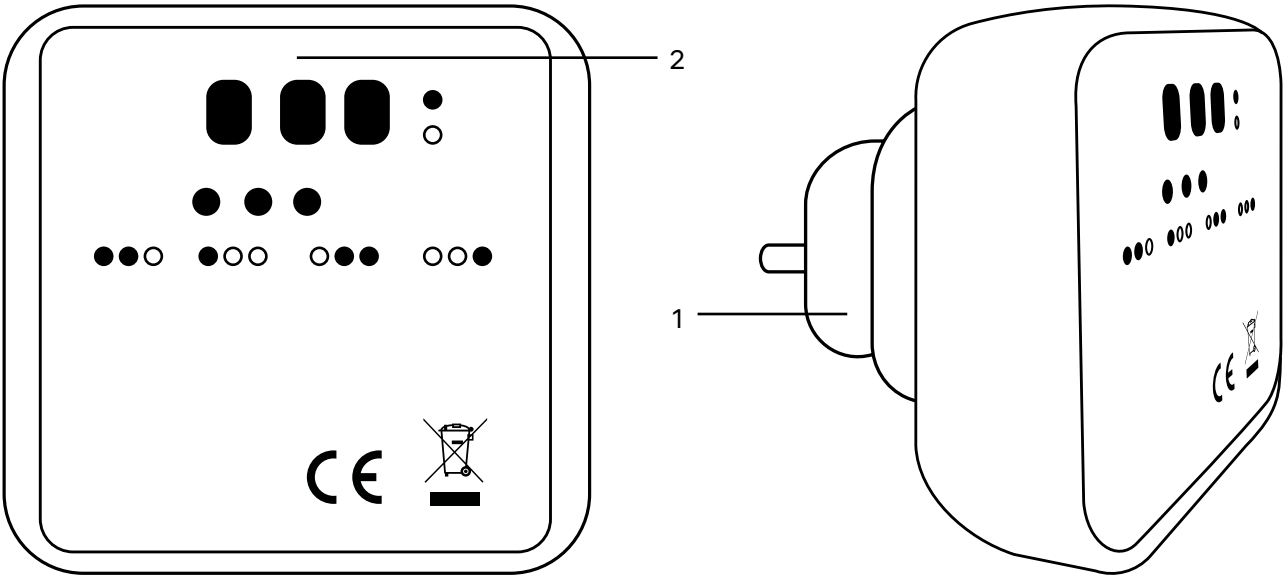


Ermenrich Zing ST30 Socket Tester

EN	User Manual	ES	Guía del usuario	PT	Manual do usuário
BG	Ръководство за потребителя	HU	Használati útmutató	RU	Инструкция по эксплуатации
CZ	Návod k použití	IT	Guida all'utilizzo	TR	Kullanım kılavuzu
DE	Bedienungsanleitung	PL	Instrukcja obsługi		





EN		BG		CZ		DE		ES		HU	
1	European standard plug	Щепсел по европейски стандарт		Evropská standardní zástrčka		Europäischer Standardstecker		Enchufe estándar europeo		Európai szabványos csatlakozó	
2	LED indicator lights	Светодиодни индикатори		LED kontrolka indikátoru		LED-Anzeige-leuchten		Indicadores LED		LED jelzőlámpák	
IT		PL		PT		RU		TR			
1	Spina europea standard	Standardowa wtyczka europejska		Ficha padrão europeu		Евровилка		Avrupa standart fiş			
2	Indicatori a LED	Wskaźniki LED		Indicadores luminosos LED		Светодиодные индикаторы		LED gösterge ışıkları			

EN Ermenrich Zing ST30 Socket Tester

Please carefully read the safety instructions and the user manual before using this product. **Keep away from children.** Use the device only as specified in the user manual.

Usage

- Check that the device is clean as well as free of dust, grease, and moisture. Examine all of the socket leads for damage. Test the device on a properly functioning socket before using it for the first time.
- Insert the device into a power socket. Compare the LED indicator lights to the LED data table below. Pull the device out of the socket.
- If any errors are found, the wiring must be tested.

! This device cannot detect all wiring dangers. A "CORRECT" indication does not guarantee safety if the earth and neutral wires are swapped or interconnected in the wiring.

LED description table

Nº	Wiring condition	LED display
1	CORRECT	● ● ●
2	LIVE/NEUTRAL REVERSE	● ○ ○
3	LIVE/EARTH REVERSE	○ ○ ●
4	NO EARTH	● ● ○
5	NO NEUTRAL	○ ● ●
6	NO LIVE	○ ○ ○

- LED is on
- LED is off

Specifications

Operating voltage range	230V AC
Operating frequency	50Hz
Socket wiring	CEE 7/3, 7/5 (European sockets)
Power consumption	< 1.5W
Overvoltage category	Cat. III/300 V
Pollution degree	2
Operating temperature range	0... +40°C (+32... 104°F)
Power supply	AC

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

Care and maintenance

Make sure that the device plugs match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not expose the device to rain or wet conditions. Use the device only within the permitted range. Do not use the device if it is not working properly. Please note that the parameters of the power supply must comply with the technical characteristics of the device. Do not try to disassemble the device on your own for any reason. For repairs and cleaning of any kind, please contact your local specialized service center. Protect the device from sudden impact and excessive mechanical force. Store the device in a dry cool place. Only use accessories and spare parts for this device that comply with the technical specifications. Never attempt to operate a damaged device or a device with damaged electrical parts! **If a part of the device or battery is swallowed, seek medical attention immediately.**

Ermenrich Warranty

Ermenrich products, except for their accessories, carry a **5-year warranty** against defects in materials and workmanship. All Ermenrich accessories are warranted to be free of defects in materials and workmanship for **six months** from the purchase date. The warranty entitles you to the free repair or replacement of the Ermenrich product in any country where a Levenhuk office is located if all the warranty conditions are met. For further details, please visit: ermenrich.com If warranty problems arise, or if you need assistance in using your product, contact the local Levenhuk branch.

BG Тестер за захранващи контакти Ermenrich Zing ST30

Моля, прочетете внимателно инструкциите за безопасност и ръководството за потребителя, преди да използвате този продукт. **Да се съхранява далеч от деца.** Използвайте устройството само по посочения в ръководството за потребителя начин.

Употреба

- Проверете дали уредът е чист и дали по него няма прах, мазнини и влага. Проверете всички изводи на контакта за повреди. Преди да използвате уреда за първи път, го изпробвайте в нормално функциониращ контакт.
- Вкарайте уреда в захранващ контакт. Сравнете светодиодните индикатори с долната таблица с данни за светодиодите. Издърпайте уреда от контакта.
- Ако бъдат установени грешки, трябва да се проверят кабелните връзки.

Уредът не може да отчита всички опасности с окабеляването. Показанието "ПРАВИЛНО" не гарантира безопасността, ако заземяващите и неутралните проводници са с разменени места или са свързани помежду си в окабеляването.

Таблица за дешифриране на светодиодите

№	Състояние на кабелните връзки	Светодиоден дисплей
1	ПРАВИЛНО	● ● ●
2	РАЗМЕНЕНИ ФАЗА/НЕУТРАЛА	● ○ ○
3	РАЗМЕНЕНИ ФАЗА/"ЗЕМЯ"	○ ○ ●
4	ЛИПСВА "ЗЕМЯ"	● ● ○
5	ЛИПСВА "НЕУТРАЛЕН ПРОВОДНИК"	○ ● ●
6	БЕЗ НАПРЕЖЕНИЕ	○ ○ ○

- Светодиодът свети
- Светодиодът не свети

Спецификации

Работен диапазон за напрежение	230 V AC
Работна честота	50 Hz
Тип кабели за гнездото	CEE 7/3, 7/5 (европейски гнезда)
Потребление на енергия	< 1,5 W
Категория по пренапрежение	Кат. III/300 V
Степен на замърсяване	2
Диапазон на работната температура	0... +40 °C
Захранване	променливо напрежение

Производителят си запазва правото да извършва промени по продуктовата гама и спецификациите без предизвестие.

Грижи и поддръжка

Уверете се, че щепселите на устройството съответстват на захранващия контакт. Никога не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не излагайте устройството на дъжд или на влажни условия. Използвайте уреда само в допустимия диапазон. Не използвайте уреда, ако не работи нормално. Моля, имайте предвид, че параметрите на захранването трябва да бъдат съобразени с техническите характеристики на уреда. Не се опитвайте да разглобявате устройството сами по никаква причина. За ремонти и почистване, моля, обръщайте се към местния специализиран сервизен център. Предпазвайте устройството от внезапни удари и прекомерна механична сила. Съхранявайте устройството на сухо и хладно място. Използвайте само принадлежности и резервни части за устройството, които отговарят на техническите спецификации. Никога не правете опит да използвате повредено устройство или устройство с повредени електрически части! Ако някоя част от устройството или батерията бъдат погълнати, незабавно потърсете медицинска помощ.

Гаранция на Ermenrich

Продуктите Ermenrich, с изключение на аксесоарите, имат **5-годишна гаранция** срещу дефекти в материалите и изработката. За всички принадлежности на Ermenrich се предоставя гаранция за липса на дефекти на материалите и изработката за период от **2 години** от датата на покупката на дребно. Гаранцията Ви дава право на безплатен ремонт или замяна на продукта на Ermenrich във всяка държава, в която има офис на Levenhuk, ако са изпълнени всички условия за гаранцията.

За допълнителна информация посетете нашия уебсайт: bg.ermenrich.com

Ако възникнат проблеми с гаранцията или ако се нуждаете от помощ за използването на Вашия продукт, свържете се с местния представител на Levenhuk.

Tester zásuvek Ermenrich Zing ST30

Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny a návod k použití. **Uchovávejte mimo dosah dětí.** Přístroj používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v návodu k použití.

Použití

- Zkontrolujte, zda je zařízení čisté a zda neobsahuje prach, mastnotu a vlhkost. Zkontrolujte, zda nejsou poškozeny přívodní kabely. Před prvním použitím zařízení vyzkoušejte na správně fungující zásuvce.
- Zapojte zařízení do elektrické zásuvky. Porovnejte kontrolky LED s níže uvedenou tabulkou údajů o LED. Odpojte zařízení ze zásuvky.
- Pokud zjistíte nějaké chyby, je třeba provést test zapojení.

! Tento přístroj nedokáže detekovat všechna nebezpečí v elektroinstalaci. Indikace "SPRÁVNĚ" nezaručuje bezpečnost, pokud jsou v elektroinstalaci zaměněny nebo propojeny zemní a nulové vodiče.

Tabulka s přehledem LED kontrol

Nº	Stav zapojení	LED displej
1	SPRÁVNĚ	● ● ●
2	POD NAPĚTÍM/NEUTRÁLNÍ ZPĚTNÝ	● ○ ○
3	POD NAPĚTÍM/UZEMNĚNÍ ZPĚTNÝ	○ ○ ●
4	BEZ ZEMĚ	● ● ○
5	BEZ NEUTRÁLU	○ ● ●
6	BEZ NAPĚTÍ	○ ○ ○

- LED svítí
- LED nesvítí

Technické údaje

Rozsah provozního napětí	230 V AC
Provozní frekvence	50 Hz
Zapojení zásuvek	CEE 7/3, 7/5 (evropské zásuvky)
Spotřeba elektrické energie	< 1,5 W
Kategorie přepětí	Kat. III/300 V
Stupeň znečištění	2
Rozsah provozní teploty	0... +40 °C
Napájení	AC

Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny v sortimentu a v technických údajích svých výrobků bez předchozího upozornění.

Péče a údržba

Ujistěte se, že zástrčky zařízení odpovídají zásuvce. Zástrčku za žádných okolností neupravujte. Nevystavujte zařízení dešti nebo vlhku. Zařízení používejte pouze v povoleném rozsahu. Pokud zařízení nefunguje správně, nepoužívejte jej. Upozorňujeme, že parametry napájecího zdroje musí odpovídat technickým vlastnostem zařízení. Z žádného důvodu se nepokoušejte přístroj rozebírat. S opravami veškerého druhu se obraťte na své místní specializované servisní středisko. Přístroj chraňte před prudkými nárazy a nadměrným mechanickým namáháním. Přístroj ukládejte na suchém, chladném místě. Pro toto zařízení používejte pouze příslušenství a náhradní díly, které splňují technické specifikace. Nikdy se nepokoušejte provozovat poškozené zařízení nebo zařízení s poškozenými elektrickými díly! Pokud dojde k požití části zařízení nebo baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Záruka Ermenrich

Na výrobky značky Ermenrich, s výjimkou příslušenství, je poskytována **5letá záruka** na vady materiálu a zpracování. Na veškeré příslušenství značky Ermenrich se poskytuje záruka, že po dobu **2 let** od data zakoupení v maloobchodní prodejně bude bez vad materiálu a provedení. Tato záruka vám v případě splnění všech záručních podmínek dává nárok na bezplatnou opravu nebo výměnu výrobku značky Ermenrich v libovolné zemi, v níž se nachází pobočka společnosti Levenhuk. Další informace – navštivte naše webové stránky: cz.ermenrich.com
V případě problémů s uplatněním záruky, nebo pokud budete potřebovat pomoc při používání svého výrobku, obraťte se na místní pobočku společnosti Levenhuk.

DE Ermenrich Zing ST30 Steckdosentester

Lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung, bevor Sie dieses Gerät verwenden. Halten Sie es von Kindern fern. Verwenden Sie das Gerät nur wie in der Bedienungsanleitung beschrieben.

Verwendung

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät sauber, staub- und fettfrei sowie frei von Feuchtigkeit ist. Überprüfen Sie alle Steckdosenkabel auf Beschädigungen. Testen Sie das Gerät an einer ordnungsgemäß funktionierenden Steckdose, bevor Sie es zum ersten Mal benutzen.
- Stecken Sie das Gerät in eine Netzsteckdose. Vergleichen Sie die LED-Anzeigeleuchten mit der untenstehenden LED-Datentabelle. Ziehen Sie das Gerät aus der Steckdose.
- Wenn Fehler festgestellt werden, muss die Verdrahtung geprüft werden.

! Dieses Gerät kann nicht alle Gefahren im Zusammenhang mit der Verkabelung orten. Eine "KORREKT"-Anzeige garantiert keine Sicherheit, wenn die Erdungs- und Neutraleiter in der Verkabelung vertauscht oder miteinander verbunden sind.

LED-Entschlüsselungstabelle

Nr.	Zustand der Verdrahtung	LED-Display
1	KORREKT	● ● ●
2	STROMFÜHREND/NEUTRAL VERTAUSCHT	● ○ ○
3	STROMFÜHREND/ERDE VERTAUSCHT	○ ○ ●
4	KEINE ERDE	● ● ○
5	KEIN NEUTRALLEITER	○ ● ●
6	KEIN STROMFÜHRENDER LEITER	○ ○ ○

- LED ist an
- LED ist aus

Technische Daten

Betriebsspannungsbereich	230 V AC
Betriebsfrequenz	50 Hz
Steckdosenverdrahtung	CEE 7/3, 7/5 (europäische Steckdosen)
Stromverbrauch	< 1,5 W
Überspannungskategorie	Kat. III/300 V
Verschmutzungsgrad	2
Umgebungstemperatur	0... +40 °C
Stromversorgung	AC

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an der Produktpalette und den technischen Daten vorzunehmen.

Pflege und Wartung

Vergewissern Sie sich, dass die Stecker des Geräts mit der Steckdose kompatibel sind. Verändern Sie die Stecker auf keine Art. Setzen Sie das Gerät weder Regen noch nassen Bedingungen aus. Verwenden Sie das Gerät nur innerhalb des zulässigen Bereichs. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert. Bitte beachten Sie, dass die Parameter der Stromversorgung mit den technischen Eigenschaften des Geräts übereinstimmen müssen. Versuchen Sie nicht, das Instrument aus irgendwelchem Grund selbst zu zerlegen. Wenden Sie sich für Reparaturen oder zur Reinigung an ein spezialisiertes Servicecenter vor Ort. Schützen Sie das Instrument vor plötzlichen Stößen und übermäßiger mechanischer Krafteinwirkung. Lagern Sie das Instrument an einem trockenen, kühlen Ort. Verwenden Sie nur Zubehör und Ersatzteile für dieses Gerät, die den technischen Spezifikationen entsprechen. Versuchen Sie niemals, ein beschädigtes Gerät oder ein Gerät mit beschädigten elektrischen Teilen in Betrieb zu nehmen! **Wenn ein Teil des Geräts oder des Akkus verschluckt wird, suchen Sie sofort einen Arzt auf.**

Ermenrich Garantie

Produkte von Ermenrich mit Ausnahme von Zubehör haben eine **5-jährige Garantie** auf Material- und Verarbeitungsfehler. Für sämtliches Ermenrich-Zubehör gilt eine **2-jährige Garantie** ab Kaufdatum im Einzelhandel auf Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie berechtigt in Ländern, in denen Levenhuk mit einer Niederlassung vertreten ist, zu Reparatur oder Austausch von Ermenrich-Produkten, sofern alle Garantiebedingungen erfüllt sind. Für weitere Einzelheiten besuchen Sie bitte unsere Website: de.ermenrich.com Bei Problemen mit der Garantie, oder wenn Sie Unterstützung bei der Verwendung Ihres Produkts benötigen, wenden Sie sich an die lokale Levenhuk-Niederlassung.

Comprobador de enchufes Ermenrich Zing ST30

Lea atentamente las instrucciones de seguridad y la guía del usuario antes de utilizar este producto. **Mantener fuera del alcance de los niños.** Use el dispositivo solo como se especifica en la guía del usuario.

Uso

- Verifique que el instrumento esté limpio y libre de polvo, grasa y humedad. Examine todos los cables de la toma de corriente en busca de daños. Pruebe el instrumento en una toma de corriente que funcione correctamente antes de usarlo por primera vez.
- Inserte el instrumento en una toma de corriente. Compare los indicadores LED del instrumento con la tabla de referencia que se muestra más abajo. Extraiga el instrumento de la toma de corriente.
- Si se detecta alguna anomalía, se debe comprobar el cableado.

Este instrumento no puede detectar todos los peligros relacionados con el cableado. Una indicación "CORRECTO" no garantiza la seguridad si los cables de tierra y neutro están intercambiados o interconectados en el cableado.

Tabla de referencia de indicadores LED

Número	Condición del cableado	Visualización de indicadores LED
1	CORRECTO	● ● ●
2	INVERSIÓN DE CABLE ACTIVO/CABLE NEUTRO	● ○ ○
3	INVERSIÓN DE CABLE ACTIVO/CABLE DE TIERRA	○ ○ ●
4	SIN CABLE DE TIERRA	● ● ○
5	SIN CABLE NEUTRO	○ ● ●
6	SIN CABLE ACTIVO	○ ○ ○

- LED encendido
- LED apagado

Especificaciones

Intervalo de voltaje de funcionamiento	230 V CA
Frecuencia de operación	50 Hz
Cableado de tomas de corriente	CEE 7/3, 7/5 (tomas de corriente europeas)
Consumo de energía	< 1,5 W
Categoría de sobretensión	Cat. III/300 V
Grado de contaminación	2
Intervalo de temperaturas de funcionamiento	0... +40 °C
Fuente de alimentación	CA

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en la gama de productos y en las especificaciones sin previo aviso.

Cuidado y mantenimiento

Asegúrese de que los conectores del dispositivo coincidan con la toma de corriente. No modifique nunca el conector de ninguna manera. No exponga el dispositivo a la lluvia o a condiciones húmedas. Utilice el instrumento solo dentro del intervalo permitido. No utilice el instrumento si no funciona correctamente. Observe que los parámetros de la fuente de alimentación se deben ajustar a las características técnicas del instrumento. No intente desmontar el instrumento usted mismo bajo ningún concepto. Si necesita repararlo o limpiarlo, contacte con el servicio técnico especializado que corresponda a su zona. Proteja el instrumento de impactos súbitos y de fuerza mecánica excesiva. Guarde el instrumento en un lugar seco y fresco. Utilice únicamente accesorios y repuestos para este dispositivo que cumplan con las especificaciones técnicas. ¡No intente nunca utilizar un dispositivo dañado o un dispositivo con componentes eléctricos dañados! En caso de ingestión de componentes del dispositivo o de la pila, busque asistencia médica de inmediato.

Garantía Ermenrich

Los productos de Ermenrich, excepto los accesorios, tienen una **garantía de 5 años** contra defectos en materiales y mano de obra. Todos los accesorios Ermenrich están garantizados contra defectos de materiales y de mano de obra durante **2 años** a partir de la fecha de compra. La garantía incluye la reparación o sustitución gratuita del producto Ermenrich en cualquier país en el que haya una oficina Levenhuk si se reúnen todas las condiciones de la garantía. Para más detalles visite nuestra página web: es.ermenrich.com En caso de problemas con la garantía o si necesita ayuda en el uso de su producto, contacte con su oficina de Levenhuk más cercana.

HU Ermenrich Zing ST30 aljzat-tesztelő

A termék használata előtt figyelmesen olvassa végig a biztonsági utasításokat, valamint a használati útmutatót. **Tartsa gyermekektől elzárva.** Kizárólag a használati útmutatóban leírtak szerint használja az eszközt.

Használat

- Ellenőrizze, hogy a készülék tiszta-e, az legyen por-, zsír- és nedvességmentes. Ellenőrizze a csatlakozó összes vezetékét sérülésre. Az első használat előtt tesztelje a készüléket megfelelően működő csatlakozóaljzattal.

- Csatlakoztassa a készüléket egy konnektorhoz. Hasonlítsa össze a LED-jelzőlámpákat az alábbi LED-értelmezőtáblázattal. Húzza ki a készüléket a konnektorból.
- Bármely hiba esetén a vezetékeztést tesztelni kell.

! A készülék nem képes minden vezetékekkel kapcsolatos veszélyt észlelni. A "HELYES" jelzés nem garantálja a biztonságot, ha a földelő és a nullavezetékek felcserélődnek vagy össze vannak kötve a hálózatban.

LED-értelmezőtáblázat

Nr.	Vezeték állapota	LED-kijelző
1	HELYES	● ● ●
2	ÉLŐ/SEMLEGES FORDÍTOTT	● ○ ○
3	ÉLŐ/FÖLD FORDÍTOTT	○ ○ ●
4	NINCS FÖLD	● ● ○
5	NINCS SEMLEGES	○ ● ●
6	NINCS ÉLŐ	○ ○ ○

- LED világít
- LED nem világít

Műszaki adatok

Üzemi feszültségtartomány	230 V AC
Üzemi frekvencia	50 Hz
Aljzathuzalozás	CEE 7/3, 7/5 (európai aljzatok)
Áramfogyasztás	< 1,5 W
Túlfeszültség kategória	Cat. III/300 V
Szennyezettségi fok	2
Üzemi hőmérséklet-tartomány	0... +40 °C
Tápellátás	AC

A gyártó fenntartja magának a jogot a termékkínálat és a műszaki paraméterek előzetes értesítés nélküli módosítására.

Ápolás és karbantartás

Győződjön meg arról, hogy az eszköz csatlakozódugója illeszkedjen az aljzathoz. Soha, semmilyen módon ne módosítsa a csatlakozódugót. Az eszközt védje az esőtől és a nedves környezettől. Csak az engedélyezett tartományon belül használja a készüléket. Ne használja a készüléket, ha az nem működik megfelelően. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a tápellátás paramétereinek meg kell felelniük a készülék műszaki jellemzőinek. Bármilyen esetben is az ok, semmiképpen ne kísérelje meg szétszerelni az eszközt. Ha az eszköz javításra vagy tisztításra szorul, akkor keresse fel vele a helyi szakszervízt. Óvja az eszközt a hirtelen behatásoktól és a hosszabb ideig tartó mechanikai erőktől. Száraz, hűvös helyen tárolja az eszközt. Kizárólag olyan tartozékokat vagy pótalkatrészeket alkalmazzon, amelyek a műszaki paramétereknek megfelelnek. A sérült, vagy sérült elektromos alkatrészű berendezést soha ne helyezze üzembe! **Ha az eszköz valamely alkatrészét vagy az elemét lenyelik, akkor kérjen, azonnal orvosi segítséget.**

Ermenrich szavatosság

Az Ermenrich termékekre, a hozzátartozó kiegészítők kivételével, **5 év szavatosságot** biztosítunk anyag- és/vagy gyártási hibákra. Az Ermenrich-kiegészítőkhöz a Levenhuk-vállalat a kiskereskedelmi vásárlás napjától számított **2 évig** érvényes szavatosságot nyújt az anyaghibák és/vagy a gyártási hibák vonatkozásában. Ha minden szavatossági feltétel teljesül, akkor a szavatosság értelmében bármely olyan országban kérheti az Ermenrich termék díjmentes javíttatását vagy cseréjét, ahol a Levenhuk vállalat fiókirodát üzemeltet. További részletekért látogasson el weboldalunkra: hu.ermenrich.com Amennyiben garanciális probléma lépne fel vagy további segítségre van szüksége a termék használatát illetően, akkor vegye fel a kapcsolatot a helyi Levenhuk üzlettel.

IT Tester per prese elettriche

Ermenrich Zing ST30

Leggere attentamente le istruzioni relative alla sicurezza e la guida all'utilizzo prima di usare questo prodotto. **Tenere lontano dai bambini.** Usare il dispositivo solamente per gli scopi specificati nella guida all'utilizzo.

Come si usa

- Verificare che lo strumento sia pulito, senza tracce di polvere, grasso e umidità. Esaminare i contatti delle prese in cerca di danni evidenti. Prima dell'uso, testare lo strumento su una presa funzionante.
- Inserire lo strumento in una presa elettrica. Confrontare gli indicatori a LED con la tabella qui sotto. Estrarre lo strumento dalla presa.
- Se è stato rilevato un problema, testare l'impianto elettrico.

Questo dispositivo non è in grado di rilevare tutti i pericoli del cablaggio. Un'indicazione "TUTTO CORRETTO" non garantisce la sicurezza se i fili di terra e neutro sono invertiti o interconnessi nel cablaggio.

Tabella di interpretazione dei LED

N.	Condizione impianto elettrico	Sequenza dei LED
1	TUTTO CORRETTO	● ● ●
2	INVERSIONE FASE-NEUTRO	● ○ ○
3	INVERSIONE TERRA-NEUTRO	○ ○ ●
4	NO TERRA	● ● ○
5	NO NEUTRO	○ ● ●
6	NO FASE	○ ○ ○

● LED acceso

○ LED spento

Specifiche

Intervallo operativo di tensione	230 V AC
Frequenza operativa	50 Hz
Tipo di presa elettrica	CEE 7/3, 7/5 (prese europee)
Consumo energetico	< 1,5 W
Categoria di sovratensione	Cat. III/300 V
Grado di inquinamento	2
Intervallo di temperature d'esercizio	0... +40 °C
Alimentazione	rete elettrica AC

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso alla gamma di prodotti e alle specifiche.

Cura e manutenzione

Assicurarsi che la spina dello strumento sia compatibile con la presa a muro. Non modificare in nessun modo la presa. Non esporre lo strumento alla pioggia o all'umidità. Usare lo strumento solo entro i parametri permessi. Non usare lo strumento se non funziona correttamente. Attenzione, i parametri dell'alimentazione devono essere conformi alle caratteristiche tecniche dello strumento. Non cercare per nessun motivo di smontare autonomamente l'apparecchio. Per qualsiasi intervento di riparazione e pulizia, contattare il centro di assistenza specializzato di zona. Proteggere l'apparecchio da urti improvvisi ed evitare che sia sottoposto a eccessiva forza meccanica. Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto. Usare solamente accessori e ricambi che corrispondono alle specifiche tecniche riportate per questo strumento. Non tentare mai di adoperare uno strumento danneggiato o con componenti elettriche danneggiate! **In caso di ingestione di una parte dell'apparecchio o della batteria, consultare immediatamente un medico.**

Garanzia Ermenrich

I prodotti Ermenrich, ad eccezione degli accessori, sono coperti da **5 anni di garanzia** per quanto riguarda i difetti di fabbricazione e dei materiali. Tutti gli accessori Ermenrich godono di una garanzia di **2 anni** a partire dalla data di acquisto per quanto riguarda i difetti di fabbricazione e dei materiali. La garanzia conferisce il diritto alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto Ermenrich in tutti i paesi in cui è presente una sede Levenhuk, a patto che tutte le condizioni di garanzia siano rispettate. Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web: it.ermenrich.com
Per qualsiasi problema di garanzia o necessità di assistenza per l'utilizzo del prodotto, contattare la filiale Levenhuk di zona.

PL Tester do gniazd sieciowych Ermenrich Zing ST30

Przed użyciem tego produktu należy dokładnie zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa i instrukcją obsługi.
Przechowywać poza zasięgiem dzieci. Używać urządzenia tylko w sposób określony w instrukcji obsługi.

Użytkowanie

- Sprawdź, czy urządzenie jest czyste i wolne od pyłu, smarów oraz wilgoci. Sprawdź, czy bolce nie są uszkodzone. Przed pierwszym użyciem przetestuj urządzenie na prawidłowo działającym gniazdku.
 - Włóż urządzenie do gniazdka. Porównaj wskazanie ze wskaźników LED z tabelą wskazań LED poniżej. Wyjmij urządzenie z gniazdka.
 - W razie wykrycia błędów należy przetestować przewody.
- ! To urządzenie nie jest w stanie wykryć wszystkich zagrożeń związanych z okablowaniem. Wskazanie "PRAWIDŁOWE" nie gwarantuje bezpieczeństwa, jeśli przewody uziemiający i neutralny zostaną zamienione lub połączone w okablowaniu.**

Tabela wskazań LED

Nr	Stan przewodów	Wskazanie LED
1	PRAWIDŁOWE	● ● ●
2	ZAMIANA PRZEWODU FAZOWEGO/NEUTRALNEGO	● ○ ○
3	ZAMIANA PRZEWODU FAZOWEGO/UZIEMIAJĄCEGO	○ ○ ●
4	BRAK PRZEWODU UZIEMIAJĄCEGO	● ● ○
5	BRAK PRZEWODU NEUTRALNEGO	○ ● ●
6	BRAK PRZEWODU FAZOWEGO	○ ○ ○

- Wskaźnik LED włączony
○ Wskaźnik LED wyłączony

Dane techniczne

Zakres napięcia pracy	230 V AC
Częstotliwość pracy	50 Hz
Okablowanie gniazd	CEE 7/3, 7/5 (gniazda europejskie)
Zużycie energii	< 1,5 W
Kategoria przepięciowa	Kat. III/300 V
Stopień zanieczyszczenia	2
Zakres temperatury pracy	0... +40 °C
Zasilanie	sieciowe

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian w ofercie produktów i specyfikacjach bez uprzedniego powiadomienia.

Konserwacja i pielęgnacja

Sprawdź, czy wtyczka urządzenia pasuje do gniazda. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Należy chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią. Urządzenie należy stosować tylko w dozwolonym zakresie. Nie wolno używać urządzenia, jeśli nie działa ono prawidłowo. Należy pamiętać, że parametry zasilania muszą być zgodne ze specyfikacją techniczną urządzenia. Nie podejmuj prób samodzielnego demontażu urządzenia. W celu wszelkich napraw i czyszczenia skontaktuj się z punktem serwisowym. Chronić urządzenie przed upadkami z wysokości i działaniem nadmiernej siły mechanicznej. Przyrząd powinien być przechowywany w suchym, chłodnym miejscu. Należy używać wyłącznie akcesoriów i części zamiennych zgodnych ze specyfikacjami technicznymi tego urządzenia. Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia ani urządzenia z uszkodzonymi elementami elektrycznymi! **W razie połamania jakiejkolwiek części lub baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.**

Gwarancja Ermenrich

Produkty Ermenrich, z wyjątkiem dedykowanych do nich akcesoriów, mają **5-letnią gwarancję** na wady materiałowe i wykonawcze. Wszystkie akcesoria Ermenrich są wolne od wad materiałowych oraz wykonawczych i pozostaną takie przez **2 lata** od daty zakupu detalicznego. Levenhuk naprawi lub wymieni produkt w dowolnym kraju, w którym Levenhuk posiada swój oddział, o ile spełnione będą warunki gwarancji. Więcej informacji na ten temat podano na stronie: pl.ermenrich.com
W przypadku wątpliwości związanych z gwarancją lub korzystaniem z produktu, proszę skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Levenhuk.

PT Testador de tomadas Ermenrich Zing ST30

Leia atentamente as instruções de segurança e o manual do usuário antes de utilizar este produto. Mantenha afastado de crianças. Utilize o dispositivo apenas conforme especificado no manual do usuário.

Utilização

- Confirme que o dispositivo está limpo e que não tem poeira, graxa e humidade. Examine todos os cabos da tomada para verificar se estão danificados. Antes de utilizar o dispositivo pela primeira vez, teste-o numa tomada que esteja a funcionar adequadamente.
- Introduza o dispositivo numa tomada elétrica. Compare os indicadores luminosos LED com a tabela de dados de LED abaixo. Retire o dispositivo da tomada.
- Se ocorrer algum erro, a cablagem tem de ser testada.

! Este dispositivo não consegue detetar todos os perigos relacionados com a cablagem. Uma indicação "CORRETO" não garante segurança se os fios terra e neutro estiverem trocados ou interligados na cablagem.

Tabela de descrição de LED

N.º	Estado da cablagem	Apresentação de LED
1	CORRETO	● ● ●
2	INVERSÃO CORRENTE/NEUTRO	● ○ ○
3	INVERTER CORRENTE/TERRA	○ ○ ●
4	SEM TERRA	● ● ○
5	SEM NEUTRO	○ ● ●
6	SEM CORRENTE	○ ○ ○

- LED aceso
- LED apagado

Especificações

Intervalo de tensão de funcionamento	230 V CA
Frequência de operação	50 Hz
Cablagem para tomada	CEE 7/3, 7/5 (tomadas europeias)
Consumo de energia	< 1,5 W
Categoria de sobretensão	Cat. III/300 V
Grau de poluição	2
Intervalo de temperaturas de funcionamento	0... +40 °C
Fonte de alimentação	CA

O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações à gama de produtos e especificações sem aviso prévio.

Cuidado e manutenção

Certifique-se de que existe correspondência entre a ficha do dispositivo e a tomada. Nunca modifique a ficha de alguma forma. Não exponha o dispositivo à chuva ou condições húmidas. Utilize o dispositivo apenas dentro dos limites da faixa de tensão permitida. Não utilize o dispositivo se este não estiver a funcionar devidamente. Os parâmetros da fonte de alimentação têm que estar em conformidade com as características técnicas do dispositivo. Não tente desmontar o dispositivo por conta própria, por qualquer motivo. Para fazer reparações e limpezas de qualquer tipo, entre em contato com o centro local de serviços especializados. Proteja o dispositivo de impactos súbitos e de força mecânica excessiva. Guarde o dispositivo num local seco e fresco. Utilize apenas acessórios e peças sobressalentes para este dispositivo que estejam em conformidade com as especificações técnicas. Nunca tente utilizar um dispositivo danificado ou um dispositivo com peças elétricas danificadas! **Se uma parte do dispositivo ou a bateria for engolida, procure imediatamente assistência médica.**

Garantia Ermenrich

Os produtos Ermenrich, exceto seus acessórios, estão abrangidos por uma **garantia de 5 anos** contra defeitos de material e de fabrico. Todos os acessórios Ermenrich têm a garantia de isenção de defeitos de material e de fabrico durante **2 anos** a partir da data de compra a retalho. A garantia inclui o direito à reparação ou substituição gratuita do produto Ermenrich em qualquer país que tenha uma filial da Levenhuk, caso estejam reunidas todas as condições da garantia. Para mais detalhes, visite o nosso web site: eu.ermenrich.com
Se surgirem problemas relacionados à garantia ou se for necessária assistência no uso do produto, contate a filial local da Levenhuk.

RU Тестер розеток Ermenrich Zing ST30

Перед использованием прибора необходимо внимательно прочесть инструкции по технике безопасности и инструкцию по эксплуатации. **Храните прибор в недоступном для детей месте.** Используйте прибор только согласно указаниям в инструкции по эксплуатации.

Использование

- Убедитесь, что прибор чистый, не загрязнен пылью, жиром и влагой. Осмотрите все провода розетки на предмет повреждений. Перед первым использованием протестируйте прибор на исправной розетке.
 - Вставьте прибор в розетку. Сравните показания светодиодных индикаторов с таблицей, представленной ниже. Выньте прибор из розетки.
 - Если обнаружены ошибки, необходимо проверить проводку.
- Этот прибор не может обнаружить все опасности, связанные с электропроводкой. Индикация «ПРАВИЛЬНО» не гарантирует безопасность, если заземляющий и нейтральный провода в проводке поменяны местами или
- соединены друг с другом.

Таблица показаний светодиодных индикаторов

№	Состояние электропроводки	Светодиодные индикаторы
1	ПРАВИЛЬНО	● ● ●
2	НЕПРАВИЛЬНАЯ ПОЛЯРНОСТЬ ФАЗЫ И НОЛЯ	● ○ ○
3	НЕПРАВИЛЬНАЯ ПОЛЯРНОСТЬ ФАЗЫ И ЗАЗЕМЛЕНИЯ	○ ○ ●
4	НЕТ ЗАЗЕМЛЕНИЯ	● ● ○
5	НЕТ НОЛЯ	○ ● ●
6	НЕТ ФАЗЫ	○ ○ ○

- Светодиод горит
- Светодиод не горит

Технические характеристики

Рабочее напряжение	230 В переменного тока
Рабочая частота	50 Гц
Стандарт розеток	CEE 7/3, 7/5 (евро)
Потребляемая мощность	< 1,5 Вт
Класс перенапряжения	кат. III/300 В
Степень загрязнения окружающей среды	2
Диапазон рабочих температур	0... +40 °C
Источник питания	от сети

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

Уход и хранение

Убедитесь в том, что вилки прибора соответствуют розетке. Ни в коем случае не модифицируйте вилку. Не подвергайте прибор воздействию дождя или влаги. Используйте устройство только в допустимом диапазоне. Не используйте устройство, если оно не работает должным образом. Обратите внимание на то, что параметры питающей электросети должны соответствовать техническим характеристикам устройства. Не разбирайте прибор. Сервисные и ремонтные работы могут проводиться только в специализированном сервисном центре. Оберегайте прибор от резких ударов и чрезмерных механических воздействий. Храните прибор в сухом прохладном месте. Используйте только аксессуары и запасные детали, соответствующие техническим характеристикам прибора. Никогда не используйте поврежденное устройство или устройство с поврежденными электрическими деталями! Если деталь прибора или элемент питания были проглочены, срочно обратитесь за медицинской помощью.

Гарантия Ermenrich

Техника Ermenrich, за исключением аксессуаров, обеспечивается **пятилетней гарантией** со дня покупки (действует в течение всего срока эксплуатации прибора). Компания Levenhuk гарантирует отсутствие дефектов в материалах конструкции и дефектов изготовления изделия. Продавец гарантирует соответствие качества приобретенного вами изделия Ermenrich требованиям технической документации при соблюдении потребителем условий и правил транспортировки, хранения и эксплуатации изделия. Срок гарантии на аксессуары — **6 (шесть) месяцев** со дня покупки. Подробнее об условиях гарантийного обслуживания см. на сайте ermenrich.ru По вопросам гарантийного обслуживания вы можете обратиться в ближайшее представительство компании Levenhuk.

TR Ermenrich Zing ST30 Priz Test Cihazı

Lütfen bu ürünü kullanmadan önce güvenlik talimatları ve kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun. Çocuklardan uzak tutun. Cihazı yalnızca kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanın.

Kullanım

- Cihazın temiz olup olmadığını ve üzerinde toz, yağ ve nem olup olmadığını kontrol edin. Tüm priz yuvalarını hasara karşı inceleyin. İlk kullanımdan önce düzgün çalışan bir prizde cihazı test edin.
- Cihazı bir elektrik prizine takın. LED göstergeler ışıklarını aşağıdaki tablo ile karşılaştırın. Cihazı prizden çekip çıkarın.
- Herhangi arıza bulunursa, kablo tesisatı test edilmelidir.

! Bu cihaz her elektrik tesisatı tehlikesini tespit edemez. "DOĞRU" göstergesi eğer kablo tesisatından toprak ve nötr kabloları birbirleri ile değiştirildiyse ya da birbirine bağlandıysa güvenliği garanti edemez.

LED açıklama tablosu

No.	Kablo tesisatı durumu	LED ekran
1	DOĞRU	● ● ●
2	ELEKTRİK YÜKLÜ/NÖTR TERS	● ○ ○
3	ELEKTRİK YÜKLÜ/TOPRAK TERS	○ ○ ●
4	TOPRAK YOK	● ● ○
5	NÖTR YOK	○ ● ●
6	ELEKTRİK YÜKÜ YOK	○ ○ ○

- LED açık
○ LED kapalı

Teknik Özellikler

Çalışma gerilimi aralığı	230 V AC
Çalışma frekansı	50 Hz
Priz kabloları	CEE 7/3, 7/5 (Avrupa prizleri)
Güç tüketimi	< 1,5 W
Aşırı gerilim kategorisi	Kat. III/300 V
Kirlilik derecesi	2
Çalışma sıcaklığı aralığı	0... +40 °C
Güç kaynağı	AC

Üretici, ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirimde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

Bakım ve onarım

Cihazın fişlerinin prize uyduğundan emin olun. Fişte kesinlikle hiçbir şekilde değişiklik yapmayın. Cihazı yağmura veya başka şekilde suya maruz bırakmayın. Cihazı yalnızca izin verilen aralık içerisinde kullanın. Düzgün şekilde çalışmıyorsa cihazı kullanmayın. Lütfen güç besleme parametrelerinin cihazın teknik nitelikleri uyumlu olması gerektiğini unutmayın. Cihazı herhangi bir sebep için kendi başınıza sökmeye çalışmayın. Her tür onarım ve temizlik için lütfen yerel uzman servis merkeziniz ile iletişime geçin. Cihazı ani darbelere ve aşırı mekanik güçlere karşı koruyun. Cihazı kuru, serin bir yerde saklayın. Bu cihaz için yalnızca teknik özelliklere uygun aksesuarlar ve yedek parçalar kullanın. Hasarlı bir cihazı veya elektrikli parçaları hasar görmüş bir cihazı asla çalıştırmayı denemeyin! Cihaz veya pilin bir parçası yutulduğu takdirde, hemen tıbbi yardım alınmalıdır.

Ermenrich Garantisi

Tüm Ermenrich ürünleri, aksesuarlar hariç olmak üzere, malzeme ve işçilik kaynaklı kusurlara karşı **5 yıl garantilidir**. Tüm Ermenrich aksesuarları, perakende satış yoluyla alınmasından sonra **2 yıl** boyunca malzeme ve işçilik kaynaklı kusurlara karşı garantilidir. Bu garanti sayesinde, tüm garanti koşulları sağlandığı takdirde, Levenhuk ofisi bulunan herhangi bir ülkede Ermenrich ürününüz için ücretsiz olarak onarım veya değişim yapabilirsiniz.

Ayrıntılı bilgi için web sitemizi ziyaret edebilirsiniz: eu.ermenrich.com

Garanti sorunları ortaya çıkarsa veya ürününüzü kullanırken yardıma ihtiyacınız olursa, yerel Levenhuk şubesi ile iletişime geçin.